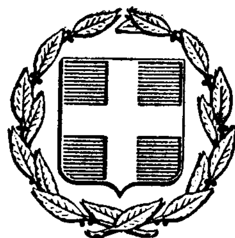


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗ 29 ΙΟΥΝΙΟΥ 1979 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ | ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 140

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΙ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

ΝΟΜΟΙ

(1)

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 932

Περὶ κυρώσεως τῆς εἰς Ἀθήνας τὴν 14ην Νοεμβρίου 1978 ὑπογραφείσης Συμφωνίας μεταξὺ τῶν Κυβερνήσεων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Πολωνικῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας «περὶ ἀμοιβαίας συνεργασίας καὶ ἀρωγῆς ἐπὶ τελωνειακῶ θεμάτων».

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσαμεν:

Ἄρθρον πρῶτον.

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν Νόμου ἡ ὑπογραφεῖσα εἰς Ἀθήνας τὴν 14ην Νοεμβρίου 1978 συμφωνία μεταξὺ τῶν Κυβερνήσεων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Πολωνικῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας «περὶ ἀμοιβαίας συνεργασίας καὶ ἀρωγῆς ἐπὶ τελωνειακῶν θεμάτων», τῆς ὁποίας τὸ κείμενον εἰς πρωτότυπον εἰς τὴν Ἑλληνικὴν καὶ Ἀγγλικὴν γλῶσσαν, ἔχει ὡς ἀκολούθως:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Πολωνικῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας «περὶ ἀμοιβαίας συνεργασίας καὶ ἀρωγῆς ἐπὶ τελωνειακῶν θεμάτων».

Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Πολωνικῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας, ὁρμώμεναι ἐκ τῆς ἐπιθυμίας ὅπως ὑποβοηθήσουν τὴν ροὴν τοῦ ἐμπορίου καὶ τὴν ὁμαλὴν κίνησιν προσώπων μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν των καὶ ὅπως καθιερώσουν στενὴν συνεργασίαν μεταξὺ τῶν τελωνειακῶν αὐτῶν Διοικήσεων διὰ τῆς μεταξὺ ἄλλων ἀποτελεσματικῆς καταπολεμήσεως τῶν τελωνειακῶν ἀδικημάτων συνεφώνησαν τὰ ἀκόλουθα:

Ἄρθρον 1.

Κατὰ τὴν ἔννοιαν τῆς παρούσης Συμφωνίας:

α) διὰ τοῦ ὅρου «Τελωνειακοὶ νόμοι» νοοῦνται πᾶσαι αἱ νομικοῦ ἢ κανονιστικοῦ περιεχομένου διατάξεις αἱ ἀφορῶσαι εἰς τὴν εἰσαγωγήν, ἐξαγωγήν, μεταφορὰν καὶ ἐναποθήκευσιν ἐμπορευμάτων, ὡς καὶ εἰς τοὺς τελωνειακοὺς δασμοὺς ἢ ἑτέρας ἐπιβαρύνσεις κατὰ τὴν εἰσαγωγὴν ἢ ἐξαγωγήν, καθ' ὃ μέτρον ἡ ἐφαρμογὴ τούτων ἐμπίπτει εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τῶν Τελωνειακῶν Διοικήσεων τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

β) διὰ τοῦ ὅρου «Τελωνειακαὶ Διοικήσεις» νοεῖται, καθ' ὅσον μὲν ἀφορᾷ εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Δημοκρατίαν, ἡ Γενικὴ Διεύθυνσις Τελωνείων τοῦ Ὑπουργείου Οἰκονομικῶν, καθ' ὅσον δὲ ἀφορᾷ εἰς τὴν Πολωνικὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν, τὸ Κεντρικὸν Συμβούλιον Τελωνείων.

γ) διὰ τοῦ ὅρου «Τελωνειακὸν ἀδίκημα» νοεῖται πᾶσα παράβασις ἢ ἀπόπειρα παραβάσεως τῶν Τελωνειακῶν νόμων.

Ἄρθρον 2.

Αἱ τελωνειακαὶ Διοικήσεις τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ συνεργάζωνται, ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς παρούσης Συμφωνίας, διὰ τῆς ἀνταλλαγῆς πληροφοριῶν καὶ τῆς ἑκατέρωθεν παροχῆς ἀμοιβαίας ἀρωγῆς, ἐπὶ τῷ τέλει προλήψεως, διερευνήσεως καὶ διώξεως τελωνειακῶν ἀδικημάτων.

Ἄρθρον 3.

Αἱ τελωνειακαὶ Διοικήσεις ἀμφοτέρων τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ ἀνταλλάσσουν μεταξὺ αὐτῶν:

α) ἐπαγγελματικὰς πληροφορίας, ἐκδόσεις, ἐπιστημονικὰς καὶ ἐπαγγελματικὰς ἐργασίας καὶ ἐμπειρίαν, ἰδίᾳ καθ' ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὴν ἐφαρμογὴν καὶ χρῆσιν συγχρόνων τεχνολογικῶν μέσων τελωνειακοῦ ἐλέγχου, καὶ

β) τὰ κείμενα τελωνειακῶν νόμων καὶ κανονισμῶν ἀφορώντων εἰς θέματα καλυπτόμενα ὑπὸ τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον 4.

Κατὸ τὴν παροχὴν τῆς ἐν τῇ παρούσῃ Συμφωνίᾳ προβλεπομένης ἀρωγῆς θὰ ἐφαρμόζεται ἡ νομοθεσία τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους, πρὸς ὃ ἡ αἴτησις ἀπευθύνεται.

Ἄρθρον 5.

Εἰς ἃς περιπτώσεις κατὰ τὴν πρόληψιν, ἀνακάλυψιν καὶ δίωξιν τελωνειακῶν ἀδικημάτων, ἀπαιτεῖται ἡ παροχὴ ἀρωγῆς ὑπό τινος τελωνειακῆς Διοικήσεως ἐπὶ τελωνειακοῦ τινος ἀδικήματος, ἡ Τελωνειακὴ Διοίκησις τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους θὰ παρέχῃ τὴν τοιαύτην ἀρωγήν, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι καὶ εἰς οἵαν ἔκτασιν τοῦτο τυγχάνει ἐπιτρεπτὸν βάσει τῆς νομοθεσίας τοῦ Συμβαλλομένου τούτου Μέρους.

Ἄρθρον 6.

1. Ἐπὶ τῇ αἰτήσει τῆς Τελωνειακῆς Διοικήσεως ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, ἡ Τελωνειακὴ Διοίκησις τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους θὰ παρέχῃ πληροφορίας:

α) περὶ τοῦ ἐὰν αἱ Τελωνειακαὶ σφραγῖδες καὶ τὰ σημεῖα ἀναγνωρίσεως τῆς ταυτότητος ἢ ἔγγραφα ἐκδεδομένα ἢ τεθεωρημένα ὑπὸ τῶν ἁρμοδίων ὀργάνων τοῦ πρὸς ὃ ἡ αἴτησις Συμβαλλομένου Μέρους καὶ ὑποβαλλόμενα εἰς τὰ Τελωνειακὰ ὄργανα τοῦ αἰτοῦντος Συμβαλλομένου Μέρους εἶναι αὐθεντικά.

β) περὶ τοῦ ἐὰν ἡ ἐξαγωγὴ ἐμπορευμάτων ἐκ τῆς ἐπικρατείας ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους ἐπραγματοποιήθη συμφώνως πρὸς τοὺς Τελωνειακοὺς νόμους τοῦ πρὸς ὃ ἡ αἴτησις Μέρους.

γ) περὶ τοῦ ἐὰν ἐμπορεύματα ἐξαχθέντα ἐκ τῆς ἐπικρατείας τοῦ ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους εἰσήχθησαν εἰς τὴν ἐπικράτειαν ταύτην συμφώνως πρὸς τοὺς Τελωνειακοὺς νόμους τοῦ πρὸς ὃ ἡ αἴτησις Συμβαλλομένου Μέρους, ὡς καὶ εἰς ποῖον εἶδος τελωνειακῆς διαδικασίας ὑπήχθησαν.

δ) περὶ τῶν συνθηκῶν αἵτινες προκύπτουν ἐκ τῶν εἰς τὴν κίνησιν τῶν ἐμπορευμάτων ἀναφερομένων τελωνειακῶν ἐγγράφων, ἐφ' ὅσον αἱ συνθῆκαι αὗται δίδουν λαβὴν ὑπονοίας ὅτι ἔλαβε χώραν παράβασις τῶν τελωνειακῶν νόμων ἐπὶ τῆς ἐπικρατείας ἑνὸς ἢ ἀμφοτέρων τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

2. Ἡ Τελωνειακὴ Διοίκησις ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, ἰδίᾳ αὐτῆς πρωτοβουλίᾳ καὶ κατὰ τὸ δυνατὸν ταχύτερον, θὰ παρέχῃ εἰς τὴν τελωνειακὴν Διοίκησιν τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους πληροφορίας ἀφορώσας εἰς:

α) τὰς συνθήκας αἵτινες δίδουν λαβὴν ὑπονοίας ὅτι τεκταίνεται Τελωνειακὸν ἀδίκημα εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους.

β) τὴν ἀποκάλυψιν νέων μέσων καὶ μεθόδων διαπράξεως τελωνειακῶν ἀδικημάτων.

Ἄρθρον 7.

1. Ἡ Τελωνειακὴ Διοίκησις ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, ἐπὶ τῇ αἰτήσει τῆς Τελωνειακῆς Διοικήσεως τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους, θὰ ἀσκῇ, ἐντὸς τοῦ πεδίου τῆς ἁρμοδιότητος αὐτῆς, ἐπιτήρησιν ἐπί:

α) ἀφίξεων καὶ ἀναχωρήσεων προσώπων δι' ἃ ὑφίσταται εὔλογος ὑπόνοια ὅτι ἐμπλέκονται εἰς τὴν διάπραξιν τελωνειακῶν ἀδικημάτων.

β) ἐμπορευμάτων, ἅτινα, συμφώνως πρὸς τὰς ὑπὸ τοῦ αἰτοῦντος Συμβαλλομένου Μέρους παρεχομένας πληροφορίας, ἀποτελοῦν τὸ ἀντικείμενον μαζικῆς παρανόμου διακινήσεως ἐκ τῆς ἐπικρατείας τοῦ πρὸς ὃ ἡ αἴτησις Συμβαλλομένου Μέρους εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ αἰτοῦντος Συμβαλλομένου Μέρους.

γ) ὁδικῶν ὀχημάτων, πλοίων καὶ ἀεροσκαφῶν περὶ ὧν ὑφίστανται ὑπόνοιαι χρησιμοποιήσεως διὰ τὴν διάπραξιν τελωνειακῶν ἀδικημάτων ἐπὶ τῆς ἐπικρατείας τοῦ αἰτοῦντος Συμβαλλομένου Μέρους.

2. Τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένης ἐπιτηρήσεως, δέον νὰ γνωστοποιοῦνται εἰς τὴν Τελωνειακὴν Διοίκησιν τοῦ αἰτοῦντος Συμβαλλομένου Μέρους.

Ἄρθρον 8.

1. Αἱ Τελωνειακαὶ Διοικήσεις τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ ἀνταλλάσσουν, ἰδίᾳ αὐτῶν πρωτοβουλίᾳ ἢ κατόπιν αἰτήσεως καὶ κατὰ τὸ δυνατὸν συντομώτερον, πληροφορίας ἐπὶ Τελωνειακῶν ἀδικημάτων, ἡ καταπολέμησις τῶν ὁποίων κεῖται ἐντὸς τοῦ ἰδιαιτέρου ἐνδιαφέροντος τῶν Τελωνειακῶν Διοικήσεων τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

Τοῦτο ἰδίᾳ καθ' ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὴν παράνομον διακίνησιν ναρκωτικῶν καὶ ψυχοτροπικῶν οὐσιῶν, ὅπλων, πυρομαχικῶν, ἐκρηκτικῶν, ἀντικειμένων ἱστορικῆς, καλλιτεχνικῆς ἢ πολιτιστικῆς ἀξίας, ὡς ἐπίσης εἰς τὴν διακίνησιν ἐμπορευμάτων ὑποκειμένων εἰς ὑψηλὴν φορολόγησιν, ὡς τὰ οἰνοπνευματώδη καὶ τὰ καπνικὰ προϊόντα.

2. Ἡ Τελωνειακὴ Διοίκησις ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ τηρῇ ἐνήμερον τὴν Τελωνειακὴν Διοίκησιν τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους ἐπὶ τῶν περιπτώσεων Τελωνειακῶν ἀδικημάτων διαπραττομένων ἐπὶ τῆς ἐπικρατείας του, ὑπὸ ἀτόμων μονίμως κατοικούντων εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους. Ἡ παροχὴ πληροφοριῶν ἐπὶ τῶν οἰκείων ὑπηκόων δὲν τυγχάνει ὑποχρεωτική.

Ἄρθρον 9.

1. Δύναται νὰ προβληθῇ ἄρνησις εἰς τὴν παροχὴν ἀρωγῆς ἢ νὰ ἐξαρτηθῇ ἡ παροχὴ ταύτης ἐκ τῆς πληρώσεως συγκεκριμένων ὅρων, ἐφ' ὅσον ἡ παροχὴ ἀρωγῆς θὰ ἠδύνατο νὰ παραβλάψῃ τὴν κυριαρχίαν, ἀσφάλειαν, δημοσίαν τάξιν ἢ ἕτερα ἀνάλογα συμφέροντα τοῦ πρὸς ὃ ἡ αἴτησις Συμβαλλομένου Μέρους.

2. Ἐὰν αἴτησίς τις δὲν δύναται νὰ ἐπιλυθῇ θετικῶς ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει, τὸ αἰτοῦν Συμβαλλόμενον Μέρος δέον νὰ εἰδοποιῆται περὶ τούτου ἄνευ καθυστερήσεως καὶ νὰ λαμβάνῃ τὰς πληροφορίας, αἱ ὁποῖαι δύνανται νὰ διευκολύνουν τὴν περαιτέρω διεκπεραίωσιν τῆς ὑποθέσεως ὑπὸ τοῦ αἰτοῦντος Συμβαλλομένου Μέρους.

Ἄρθρον 10.

1. Αἱ ὡς μέρος τῆς ἀρωγῆς λαμβανόμεναι πληροφορίαι δύνανται νὰ χρησιμοποιῶνται ἀποκλειστικῶς διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμφωνίας καὶ μόνον ἐπὶ τῇ τηρήσει τῶν ὅρων, οὓς καθορίζει ἡ Τελωνειακὴ Διοίκησις τοῦ πρὸς ὃ ἡ αἴτησις Συμβαλλομένου Μέρους τὸ ὁποῖον παρέχει τὴν πληροφορίαν ταύτην. Αἱ πληροφορίαι δύνανται νὰ τίθενται εἰς τὴν διάθεσιν ἑτέρων προσώπων, ἀρχῶν ἢ ὑπηρεσιῶν μόνον ἐφ' ὅσον ἡ Τελωνειακὴ Διοίκησις τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους, ὅπερ παρέσχε ταύτας, παρέχῃ τὴν ρητὴν πρὸς τοῦτο συναίνεσίν της.

Τὰ ἀνωτέρω δὲν ἐφαρμόζονται ἐπὶ πληροφοριῶν ἀφορωσῶν εἰς παράβασιν τῶν κανονισμῶν περὶ ναρκωτικῶν καὶ ψυχοτροπικῶν οὐσιῶν, ὅπλων, πυρομαχικῶν καὶ ἐκρηκτικῶν.

2. Φάκελοι καὶ ἕτερα ἔγγραφα ἀποστέλλονται ὑφ' ἑκατέρας τελωνειακῆς Διοικήσεως κατὰ κανόνα, ὑπὸ μορφὴν κεκυρωμένων ἀντιγράφων, ἢ ἀνατύπων.

3. Πληροφορίαι παρεχόμεναι συμφώνως πρὸς τὴν διαδικασίαν τῆς παρούσης συμφωνίας διαβαθμίζονται ἐπισήμως ἐξ ἀπόψεως ἀσφαλείας εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ λαμβάνοντος ταύτας Συμβαλλομένου Μέρους, συμφώνως πρὸς τὴν ἐφαρμοζομένην εἰς τὴν ἐπικράτειαν ταύτην διαδικασίαν ἐπὶ τῶν ἰδίων αὐτοῦ πληροφοριῶν τῆς αὐτῆς φύσεως

Ἄρθρον 11.

1. Ἡ διὰ τῆς παρούσης Συμφωνίας προβλεπομένη συνεργασία καὶ ἀρωγὴ θὰ πραγματοῦται δι' ἀπ' εὐθείας ἐπαφῶν μεταξὺ τῶν Τελωνειακῶν Διοικήσεων τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ συνεργάζωνται εἰς τὴν ἐπίλυσιν τῶν δυσχερειῶν ἢ ἀμφισβητήσεων, αἵτινες ἐνδέχεται νὰ προκύψουν ἐν τῇ ἑρμηνείᾳ ἢ κατὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμφωνίας.

2. Ἐφ' ὅσον παρίσταται ἀνάγκη, ἀντιπρόσωποι τῶν Τελωνειακῶν Διοικήσεων τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ πραγματοποιοῦν συναντήσεις πρὸς ἐνδυνάμωσιν τῆς ὑλοποιήσεως τῶν ἔργων, ἅτινα προκύπτουν ἐκ τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον 12.

Ἡ ἀλληλογραφία ἐπὶ θεμάτων ἀναφερομένων εἰς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν θὰ διεξάγηται ὑπὸ τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν εἰς τὰς ἐπισήμους αὐτῶν γλώσσας, ἐσωκλειομένης καὶ μεταφράσεως εἰς τὴν Ἀγγλικήν.

Ἄρθρον 13.

Αἱ Τελωνειακαὶ Διοικήσεις τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν δύνανται νὰ συνάπτουν ἐκτελεστικὰς Συμφωνίας ἀπαραιτήτους διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον 14.

Τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη παραιτοῦνται πάσης ἑκατέρωθεν ἀξιώσεως διὰ τὴν ἀποζημίωσιν δαπανῶν προκυπτουσῶν ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον 15.

Ἡ παροῦσα Συμφωνία ὑπόκειται εἰς ἔγκρισιν, συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν ἑκάστου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

Ἡ παροῦσα Συμφωνία θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύϊ ἐντὸς 60 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν διακοινώσεων, δι' ὧν δηλοῦνται ὅτι αἱ ἀναγκαῖαι προϋποθέσεις διὰ τὴν θέσιν τῆς Συμφωνίας ἐν ἰσχύϊ ἐπληρώθησαν, συμφώνως πρὸς τὴν ἐσωτερικὴν νομοθεσίαν ἑκάστου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

Ἄρθρον 16.

Ἡ παροῦσα Συμφωνία συνάπτεται ἐπ' ἀόριστον χρονικὴν περίοδον. Δύναται νὰ καταγγελθῇ ἐγγράφως διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ ὑφ' ἑκάστου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην θέλει ἐκπνεύσει ἐντὸς ἑνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς καταγγελίας.

Ἐγένετο εἰς Ἀθήνας, τὴν 14ην Νοεμβρίου 1978 εἰς δύο πρωτότυπα, ἕκαστον εἰς τὴν Ἑλληνικήν, Πολωνικὴν καὶ Ἀγγλικὴν γλώσσας, ἑκάστου κειμένου ὄντος ἐξ ἴσου αὐθεντικοῦ· εἰς περίπτωσιν διαφορῶν περὶ τὴν ἑρμηνείαν των, τὸ Ἀγγλικὸν κείμενον θὰ ὑπερισχύῃ.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας
(Ὑπογραφή)

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Πολωνικῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας
(Ὑπογραφή)

AGREEMENT

between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Polish People's Republic on mutual co-operation and assistance in Customs matters.

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Polish People's Republic,

–prompted by the desire to foater trade flow and smooth movement of persons between their two Countries and to establish a close co–operation between their Customs Administrations by, inter alia, effectively combating Customs offences,

–have agreed as follows:

Article 1

For the purposes of this Agreement:

a) the term «Customs law» means all statutory or regulatory provisions concerning the importation, exportation, carriage and storage of goods, and Customs duties or other charges on importation or exportation, to the extent that their enforcement lies within the responsibility of the Customs Administrations, of the Contracting Parties.

b) the term «Customs Administrations» means the General Directorate of Customs of the Ministry of Finance – in the Hellenic Republic, and the Central Board of Customs – in the Polish Peocle's Republic.

c) the term «Customs offence» means any breach or attempted breach, of Customs law.

Article 2

The Customs Administrations of the Contracting Parties shall co-operate, within the framework of this Agree-

ment, by exchanging information and affording each other mutual assistance, in order to prevent, combate and prosecute Customs offences.

Article 3

The Customs Administrations of the Contracting Parties shall exchange with each other:

a) professional information, publications, scientific and professional works and experience, especially with regard to the application and use of modern technological means for Customs control, and

b) the texts of Customs laws and other regulations concerning matters covered by this Agreement.

Article 4

In affording the assistance provided for in this Agreement, the law of the Contracting Party to which the request is adressed shall be applied.

Article 5

In cases where, in preventing, detecting and prosecuting Customs offences, assistance is required to be furnished by a Customs Administration on a Customs offence, the Customs Administration of the other Contracting Party shall provide such assistance, provided that and to such extent that it is permissible under legislation of that Contracting Party.

Article 6

1. On request by the Customs Administration of one of the Contracting Parties, the Customs Administration of the other Contracting Party will provide information:

a) whether the Customs seals and identification marks, or documents issued or authenticated by the competent organs of the requested Contracting Party and submitted to the Customs organs of the requesting Contracting Party, are authentic;

b) whether the exportation of the goods from the territory of one of the Contracting Parties into the territory of the other Contracting Party, has been made in accordance with the Customs law of the requested Party;

c) whether the goods exported from the territory of one of the Contracting Parties into the territory of the other Contracting Party have been brought into this territory in accordance with the Customs law of the requested Contracting Party and what kind of Customs procedure they have been subject to;

d) on the circumstances arising from the documents concerning the movement of goods, if those circumstances give rise to the suspicion that an infringement of the Customs law has taken place on the territory of one or both Contracting Parties.

2. The Customs Administration of one of the Contracting Parties shall on its own initiative and as promptly as possible, provide the Customs Administration of the other Contracting Party with information concerning:

a) the circumstances giving rise to a suspicion that a Customs offence is in the offing on the territory of the other Contracting Party;

b) disclosure of new means and methods of committing Customs offences.

Article 7

1. The Customs Administration of one of the Contracting Parties, on the request of the Customs Administration of the other Contracting Party, will exert surveillance within its field of competence over:

a) arrivals and departures of persons reasonably suspected to be engaged in committing Customs offences;

b) goods, which, according to the information provided by the requesting Contracting Party, are the subject of mass illicit traffic from the territory of the requested Contracting Party into the territory of the requesting Contracting Party;

c) road vehicles, ships and airctafts suspected of being used for committing Customs offences on the territory of the requesting Contracting Party.

2. The results of the surveillance provided in paragraph 1 should be made known to the Customs Administration of the requesting Contracting Party.

Article 8.

1. The Customs Administrations of the Contracting Parties shall exchange, on their own initiative or on request and as promptly as possible, all information on Customs offences the combating of which lies in the particular interest of the Customs Administrations of the Contracting Parties. This concerns, in particular, the illicit traffic in narcotic and psychotropic substances, arms, ammunition, explosives, objects of historical, artistic or cultural value, as well as the traffic of goods subject to high taxation, such as alcohol and tobacco products.

2. The Cunstoms Administration of one of the Contracting Parties shall inform the Customs Administration of the other Contracting Party about the instances of Customs offences committed on its territory by persons permanently residing on the territory of the other Contracting Party. The providing of information on own citizens is not obligatory.

Article 9.

1. Assistance may be refused, or it may be made contingent on the fulfillment of specified terms, if the affording of assistance might involve infringing upon the sovereignty, security, public order or other relevant interests of the requested Contracting Party.

2. If a request cannot be positively resolved in whole or in part, the requesting Contracting Party should be notified about this without delay and provided with information which may facilitate the further conduct of the matter by the requesting Contracting Party.

Article 10.

1. Information received as part of assistance can be used only for the purposes of the present Agreement and only on the terms defined by the Customs Administration of the Contracting Party. It may be made available to other persons, authorities or services only if the Customs Administration of the Contracting Party, which has supplied the information, gives its express consent to this. The above does not apply to information, concerning the infringement of the regulations relative to narcotic and psychotropic substances, arms, ammunition and explosives.

2. Files and other documents shall be sent by either Customs Administration, as a rule, in the form of authenticated copies or duplicates.

3. Information provided according to the procedure of this Agreement shall be officially classified on the territory of the recipient Contracting Party, according to the procedure applicable in that territory to own information of the same kind.

Article 11.

1. Co-operation and assistance envisaged under the present Agreement will be effected through direct con-

tacts between the Customs Administrations of the Contracting Parties.

The Contracting Parties shall co-operate in solving the difficulties or doubts that may be arising in the interpretation or implementation of the present Agreement.

2. If necessary, representatives of the Customs Administrations of the two Contracting Parties will hold meetings to enhance implementation of the tasks arising from the present Agreement.

Article 12.

The correspondence on matters relative to the present Agreement will be conducted by the two Contracting Parties in their official languages, with an English translation being enclosed every time.

Article 13.

The Customs Administrations of the Contracting Parties may conclude executive agreements indispensable for the implementation of the present Agreement.

Article 14.

The two Contracting Parties waive any claims towards each other concerning refunding of the coste arising from the implementation of this Agreement.

Article 15.

The present Agreement is subject to approval according to the law of each of the Contracting Parties. The present Agreement will come into effect within 60 days of the exchange of the notes stating that the pre-requisites indispensable for bringing the Agreement into effect, have been fulfilled in accordance with the internal law of each of the Contracting Parties.

Article 16.

This Agreement is concluded for an indefinite period of time. It may be denounced in writing through diplomatic channels by each of the Contracting Parties. Should it be so it will expire within one year of the denouncement.

Done at Athens the 14th day of November 1978 in two originals, each in the Greek, Polish and English languages, each text being equally authentic; in the event of differences arising from their interpretation, the English text shall be decisive.

For the Government of the Hellenic Republic	For the Government of the Polish People'sRepublic

Άρθρον δεύτερον

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 21 Ἰουνίου 1979

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΡΑΛΛΗΣ	**ΑΘ. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ**

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς

Ἐν Ἀθήναις τῇ 25 Ἰουνίου 1979

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ

(2)

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 935

Περὶ μετατροπῆς τοῦ παρὰ τῷ Ταμείῳ Συντάξεως καὶ Προνοίας τοῦ Προσωπικοῦ τῶν Γεωργικῶν Συνεταιρικῶν Ὀργανώσεων λειτουργοῦντος Κλάδου Προνοίας εἰς Κλάδον Ἐπικουρικῆς Ἀσφαλίσεως καὶ ἄλλων τινῶν διατάξεων.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσαμεν:

Ἄρθρον 1.

Μετατροπή — Μετονομασία.

1. Ὁ συσταθεὶς παρὰ τῷ Ταμείῳ Συντάξεως καὶ Προνοίας τοῦ Προσωπικοῦ τῶν Γεωργικῶν Συνεταιρικῶν Ὀργανώσεων Κλάδος Προνοίας, μετατρέπεται ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως ἰσχύος τοῦ παρόντος εἰς Κλάδον Ἐπικουρικῆς Ἀσφαλίσεως ἀποκαλούμενος ἐν τοῖς ἑπομένοις χάριν συντομίας, «Κλάδος».

2. Τὸ κατὰ τὴν προηγουμένην παράγραφον Ταμεῖον μετονομάζεται εἰς «Ταμεῖον Συντάξεως καὶ Ἐπικουρικῆς Ἀσφαλίσεως Προσωπικοῦ Γεωργικῶν Συνεταιριστικῶν Ὀργανώσεων» ἀποκαλούμενον ἐν τοῖς ἑπομένοις, χάριν συντομίας, «Ταμεῖον».

Ἄρθρον 2.

Σκοπός.

Σκοπὸς τοῦ Κλάδου εἶναι ἡ χορήγησις μηνιαίας ἐπικουρικῆς συντάξεως εἰς τὰ κατὰ τὸ ἑπόμενον ἄρθρον τοῦ παρόντος ἀσφαλιζόμενα πρόσωπα ἐν περιπτώσει συνταξιοδοτήσεως αὐτῶν λόγῳ ἀναπηρίας, ἐργατικοῦ ἀτυχήματος, γήρατος καὶ δι' οἱονδήποτε ἄλλον λόγον προβλεπόμενον ὑπὸ τοῦ Κλάδου Κυρίας Συντάξεως τοῦ Ταμείου, ὡς καὶ εἰς τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας αὐτῶν ἐν περιπτώσει θανάτου τοῦ προστάτου των, ἠσφαλισμένου ἢ συνταξιούχου.

Ἄρθρον 3.

Ἀσφαλιζόμενα πρόσωπα.

1. Εἰς τὴν ἀσφάλισιν τοῦ Κλάδου ὑπάγονται ὑποχρεωτικῶς καὶ αὐτοδικαίως ἅπαντες οἱ ἠσφαλισμένοι εἰς τὸν Κλάδον Κυρίας Συντάξεως τοῦ Ταμείου, κατὰ τὴν ἔναρξιν τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος, καθὼς καὶ οἱ ὑπαγόμενοι εἰς τὴν ἀσφάλισιν αὐτοῦ κατὰ τὰς ἑκάστοτε ἰσχυούσας διατάξεις.

2. Πρόσωπα ὑπαγόμενα εἰς τὴν ἀσφάλισιν ἑτέρου φορέως ἢ Κλάδου Ἐπικουρικῆς ἀσφαλίσεως κατὰ τὴν ἔναρξιν ἰσχύος τοῦ παρόντος δύνανται τῇ αἰτήσει των, ὑποβαλλομένῃ ἐντὸς ἀνατρεπτικῆς προθεσμίας ἓξ μηνῶν ἀπὸ τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος καὶ μὴ ὑποκειμένῃ εἰς ἀνάκλησιν, νὰ ἐπιλέξουν τὸν φορέα ἐπικουρικῆς ἀσφαλίσεως εἰς τὸν ὁποῖον ἐπιθυμοῦν νὰ συνεχισθῇ ἡ ἐπικουρικὴ ἀσφάλισίς των.

3. Εἰς τοὺς ἐξαιρουμένους τῆς ἐπικουρικῆς ἀσφαλίσεως τοῦ Κλάδου ἐπιστρέφεται ἡ ἀτομικὴ μερὶς των ἐκ τοῦ καταργουμένου Κλάδου Προνοίας, ὡς καὶ αἱ τυχὸν καταβληθεῖσαι ὑπ' αὐτῶν εἰσφοραὶ εἰς τὸν Κλάδον.

Ἄρθρον 4.

Πόροι.

1. Πόροι τοῦ Κλάδου εἶναι:

α) Μηνιαία εἰσφορὰ τῶν ἠσφαλισμένων ἐκ 3% ἐπὶ τῶν ὑποκειμένων εἰς εἰσφορὰν ὑπὲρ τοῦ Κλάδου Συντάξεως ἀποδοχῶν αὐτῶν.

β) Μηνιαία εἰσφορὰ τῶν ἐργοδοτῶν ἐκ 3% ἐπὶ τῶν αὐτῶν ὡς ἄνω ἀποδοχῶν.

γ) Πᾶσα πρόσοδος ἐκ χαριστικῆς αἰτίας παρ' οἱουδήποτε φυσικοῦ ἢ νομικοῦ προσώπου καὶ αἱ πρόσοδοι ἐκ τῆς περιουσίας αὐτοῦ.

2. Ἅπασα ἡ περιουσία τοῦ καταργουμένου Κλάδου Προνοίας μεταφέρεται εἰς πίστωσιν τοῦ Κλάδου.

Ἄρθρον 5.

Διοίκησις — Προσωπικόν.

1. Ὁ κλάδος διοικεῖται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Ταμείου.

2. Ἡ διαχείρισις, ἡ λογιστικὴ ἐνημέρωσις καὶ ἡ ἐν γένει λειτουργία τοῦ Κλάδου ἐξυπηρετεῖται ὑπὸ τοῦ Προσωπικοῦ τοῦ Ταμείου.

Ἄρθρον 6.

Χρόνος πραγματικῆς ἀσφαλίσεως καὶ συμπληρωματικαὶ εἰσφοραί.

1. Ὁ μέχρι τῆς ἐνάρξεως ἰσχύος τοῦ παρόντος χρόνος ἀσφαλίσεως εἰς τὸν καταργούμενον Κλάδον Προνοίας, τῶν ὑπαγομένων κατὰ τὸ ἄρθρον 3 τοῦ παρόντος εἰς τὴν ἀσφάλισιν τοῦ συνιστωμένου Κλάδου, λογίζεται ὡς χρόνος πραγματικῆς ἀσφαλίσεως παρ' αὐτῷ διὰ τὴν πλήρωσιν τῶν χρονικῶν προϋποθέσεων, θεμελιώσεως τοῦ εἰς ἐπικουρικὴν σύνταξιν δικαιώματός των καὶ τοῦ καθορισμοῦ τοῦ ποσοῦ ταύτης.

2. Αἱ καταβληθεῖσαι ὑπὲρ τοῦ καταργουμένου Κλάδου Προνοίας εἰσφοραὶ ἠσφαλισμένων καὶ ἐργοδοτῶν, μεταφέρονται αὐτοδικαίως, ὡς ἔχουν, εἰς τὸν Κλάδον, διὰ λογαριασμὸν ἑκάστου ἠσφαλισμένου.

3. Οἱ ἠσφαλισμένοι, πέραν τοῦ μεταφερομένου, κατὰ τὰ ἀνωτέρω, ἀτομικοῦ λογαριασμοῦ Κλάδου Προνοίας ἑκάστου (εἰσφορὰ ἠσφαλισμένου καὶ ἐργοδότου) ὑποχρεοῦνται εἰς συμπληρωματικὴν εἰσφορὰν πρὸς τὸν συνιστώμενον κλάδον ἴσην πρὸς τὸ πεντήκοντα τοῖς ἑκατὸν (50%) τοῦ μεταφερθέντος ἀτομικοῦ των λογαριασμοῦ. Ἡ εἰσφορὰ αὕτη καταβάλλεται εἴτε ἐφ' ἅπαξ ἀτόκως, εἴτε εἰς μηνιαίας δόσεις, ἐντόκως ἐπὶ ἐπιτοκίῳ 6% ἐτησίως, ὁριζομένας ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Ταμείου μὴ δυναμένας νὰ ὑπερβοῦν τὰς 60.

Ἄρθρον 7.

Ἐξουσιοδοτικαὶ διατάξεις.

1. Δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν ἐκδιδομένης μετὰ γνώμην τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Ταμείου, ὁρίζονται αἱ προϋποθέσεις τὰς ὁποίας δέον νὰ πληροῦν τὰ ἀσφαλιζόμενα πρόσωπα διὰ νὰ τύχουν ἐπικουρικῆς συντάξεως, τὸ ὕψος ταύτης, ὁ κύκλος τῶν προστατευομένων ὑπὸ τῶν ἠσφαλισμένων ἢ συνταξιούχων προσώπων, ὁ τρόπος τῆς ἀναγνωρίσεως καὶ ἐξαγορᾶς προϋπηρεσίας τῶν ἠσφαλισμένων διανυθείσης πρὸ τῆς συστάσεως τοῦ καταργουμένου κλάδου προνοίας, εἰς νομικὰ πρόσωπα, ὧν τὸ προσωπικὸν ὑπάγεται εἰς τὴν ἀσφάλισιν τοῦ Ταμείου καὶ τῆς καταβολῆς των διὰ τὴν ἀναγνώρισιν ταύτης ποσῶν, καθὼς καὶ πᾶσα ἄλλη λεπτομέρεια ἀναγκαία διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος.

2. Ὡς πρὸς τὰ λοιπὰ θέματα ἐφαρμόζονται αἱ ἑκάστοτε ἰσχύουσαι διατάξεις διὰ τὸν Κλάδον Συντάξεως τοῦ Ταμείου.

Ἄρθρον 8.

Ἐν τέλει τοῦ ἄρθρου 9 τοῦ Ν. Δ/τος 95/1973 «περὶ τροποποιήσεως τῆς κειμένης Νομοθεσίας περὶ τῶν Ταμείων Ἀρωγῆς Δημοσίων Ὑπαλλήλων», ὡς τοῦτο ἀντικατεστάθη ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 6 τοῦ Ν. 253/1976 «περὶ τροποποιήσεως τῆς περὶ τῶν Ταμείων Ἀρωγῆς Δημοσίων Ὑπαλλήλων κειμένης νομοθεσίας καὶ ἄλλων τινῶν συναφῶν διατάξεων», προστίθεται παράγραφος 5 ἔχουσα ὡς ἀκολούθως:

«5. α) Ἠσφαλισμένοι τῶν Ταμείων Ἀρωγῆς Δημοσίων Ὑπαλλήλων, οἵτινες ἀπώλεσαν ἢ θὰ ἀπολέσουν τήν, ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ ἐδαφ. β' τῆς παραγρ. 1 τοῦ ἄρθρου 9 τοῦ Ν. Δ/τος 95/1973 ὁριζομένην ἀνατρεπτικὴν προθεσμίαν ὑποβολῆς αἰτήσεως περὶ ἀναγνωρίσεως προϋπηρεσίας, ὡς αὕτη παρετάθη ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 6 τοῦ Ν. 253/1976 καὶ τοῦ ἄρθρου 6 τοῦ Ν. 685/1977, δύνανται ὁποτεδήποτε καὶ μέχρι τῆς ἀποχωρήσεώς των ἐκ τῆς ὑπηρεσίας νὰ ἀναγνωρίσουν ταύτην ἐπὶ τῇ καταβολῇ τῆς ὑπὸ τῆς παρ. 2 τοῦ ἄρθρου 9 τοῦ Ν.Δ. 95/1973, ὡς αὕτη ἐτροποποιήθη ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 6 τοῦ Ν. 253/1976 προβλεπομένης εἰσφορᾶς.

β) Ἐν περιπτώσει συνταξιοδοτήσεως τῶν, κατὰ τὸ προηγούμενον ἐδάφιον, ἠσφαλισμένων, ὁ μὴ ἐξαγορασθεὶς χρόνος ἐξοφλεῖται ἐφ' ἅπαξ, τοῦ ποσοῦ τῆς ἐξαγορᾶς ὑπολογιζομένου κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ πρώτου ἐδαφίου τῆς παρ. 3 τοῦ ἄρθρου 9 τοῦ Ν. Δ/τος 95/1973, ὡς τοῦτο ἀντικατεστάθη ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 6 τοῦ Ν. 253/1976, ἄλλως ὁ χρόνος αὐτὸς δὲν λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν διὰ τὸν ὑπολογισμὸν τοῦ συνταξίμου χρόνου.

γ) Ὡς χρόνος ἀποχωρήσεως ἐκ τῆς ὑπηρεσίας νοεῖται ἡ ἡμερομηνία λήξεως τῶν τριμήνων ἀποδοχῶν.

δ) Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου ἔχουν ἐφαρμογὴν καὶ ἐπὶ τῶν ἤδη συνταξιούχων τῶν Ταμείων Ἀρωγῆς, τοῦ ποσοῦ τῆς ἐξαγορᾶς ὑπολογιζομένου ἐπὶ τῶν μετὰ τὴν ἰσχὺν τοῦ παρόντος ἰσχυουσῶν ἀποδοχῶν τοῦ βαθμοῦ ἐξόδου ἐκ τῆς ὑπηρεσίας, κατὰ τὸν χρόνον ὑποβολῆς τῆς αἰτήσεως».

Ἄρθρον 9.

Ἰσχύς.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς 1ης τοῦ ἑπομένου τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως μηνός.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 25 Ἰουνίου 1979

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ — **ΚΩΝΣΤ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ**

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ — **ΑΘ. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ**

ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ — **ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΔΟΞΙΑΔΗΣ**

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 27 Ἰουνίου 1979

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(3)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 471

Περὶ πολιτογραφήσεων τοῦ ἀλλογενοῦς ἀλλοδαποῦ Βάλτερ ΠΟΥΧΝΕΡ τοῦ Ἰωάννη.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει:

1. Τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ Ν.Δ. 3370/1955 «περὶ Κώδικος Ἑλληνικῆς Ἰθαγενείας».

2. Τὴν ὑπ' ἀριθ. 71/23.5.1979 ἀπόφασιν τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου διὰ τῆς ὁποίας ἐνεκρίθη ἡ πολιτογράφησις τοῦ Αὐστριακοῦ ὑπηκόου Βάλτερ Πούχνερ τοῦ Ἰωάννη, λόγῳ ἐξαιρετικῆς διανοητικῆς ἱκανότητος καὶ ἐξυπηρετήσεως ἐξαιρετικοῦ συμφέροντος τῆς Ἑλλάδος.

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργοῦ, ἀποφασίζομεν:

Πολιτογραφοῦμεν Ἕλληνα ὑπήκοον τὸν Βάλτερ Πούχνερ τοῦ Ἰωάννη, Αὐστριακὸν ὑπήκοον, κατ' ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ Κώδικος Ἑλληνικῆς Ἰθαγενείας.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργόν, ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος διατάγματος.

Ἀθῆναι, 21 Ἰουνίου 1979

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΣΤΡΑΤΟΣ

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

(4)

Στὸ Π.Δ. 180/1979 «περὶ τῶν ὅρων λειτουργίας καταστημάτων πωλήσεως οἰνοπνευματωδῶν ποτῶν καὶ κέντρων διασκεδάσεως», ποὺ δημοσιεύθηκε στὸ 46/10.3.1979 ΦΕΚ (τ. Α'), στὸ τέλος τοῦ ἄρθρου 5, ἐπιφέρεται διόρθωση ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «Β.Δ. τῆς 13/16.11.1937» στὸ ὀρθὸ «Β.Δ. τῆς 16/23.11.1937».

(Ἀπὸ τὸ Ὑπουργεῖο Δημοσίας Τάξεως)

Η ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἐτήσια συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδας τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν φύλλων της ποὺ πουλιοῦνται τμηματικὰ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως, καθορίσθηκαν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1979 ὡς ἀκολούθως:

Α' ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Γιὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	600
2. » » » Β'	»	700
3. » » » Γ'	»	500
4. » » » Δ'	»	1.000
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ.	»	500
6. » » » Παράρτημα	»	300
7. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λπ.	»	3.000
8. » » Δελτίο Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Γιὰ ὅλα τὰ τεύχη καὶ τὸ Δ.Ε.Β.Ι.	»	6.000

Οἱ Δῆμοι καὶ οἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουν τὸ 1/2 τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Γιὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	30
2. » » » Β'	»	35
3. » » » Γ'	»	25
4. » » » Δ'	»	50
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δημοσίου Δικαίου κ.λπ.	»	25
6. » » » Παράρτημα	»	15
7. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λπ.	»	150
8. » » Δελτίο Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	10
9. Γιὰ ὅλα τὰ τεύχη	»	300

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., εἶναι 3 δρχ., ἀπὸ 9 ὡς 40 σελ. 8 δρχ., ἀπὸ 41 ὡς 80 σελ. 15 δρχ., ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου προσαυξάνεται κατὰ 15 δρχ. ἀνὰ 80 σελίδες.

Γ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Στὸ τεῦχος Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

Α' Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν:

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	400
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	10.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	2.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων σὲ γενικὲς συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἄρθρο 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τῶν ἀνακοινώσεων, ποὺ προβλέπονται ἀπὸ τὸ ἄρθρο 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 «περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν» καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΕΛΤΑ, ποὺ ἀναφέρονται σὲ προσωπινὲς διατάξεις	»	1.000
5. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	4.000
6. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἑταιρειῶν	»	1.000
7. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν»	»	600
8. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων «περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν», τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν γενικά, καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δ.Σ. τοῦ ΕΛΤΑ, μὲ τὶς ὁποῖες ἐγκρίνονται καὶ δημοσιεύονται οἱ κανονισμοὶ αὐτοῦ	»	4.000
9. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἑταιρειῶν» καὶ τῶν ἀποφάσεων «περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70»	»	2.000
10. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν»	»	10.000
11. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου «περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67»	Δραχ.	1.000
12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς «περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/1967»	»	1.000

Β'. Δημοσιεύματα Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

1. Τῶν καταστατικῶν	»	1.000
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	400
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	200
4. Τῶν ἰσολογισμῶν	»	1.000
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	1.000

Γ'. Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ Φιλανθρωπικῶν Σωματείων:

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων «περὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων»	»	1.000
2. Τῶν Ἰσολογισμῶν τῶν ἀνωτέρω Συνεταιρισμῶν, Ταμείων καὶ Σωματείων	»	1.000

ΙΙ. Στὸ Τέταρτο τεῦχος τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων » 400

Τὸ ποσοστὸ ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων στὸ Τεῦχος Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης, ποὺ πρέπει νὰ καταβάλλεται ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ), ὁρίσθηκε γενικὰ σὲ 5 ο/ο.

Δ'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στὰ Δημόσια Ταμεῖα ἔναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, τὸ ὁποῖο φροντίζει ὁ ἐνδιαφερόμενος νὰ τὸ στείλει στὴ Γενικὴ Δ/νση τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐξωτερικοῦ εἶναι δυνατὸ νὰ στέλνονται καὶ σὲ ἀνάλογο συνάλλαγμα μὲ ἐπιταγὴ ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντῆ τῶν Διοικητικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ὑποθέσεων τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων καταβάλλεται ὡς ἑξῆς:

α) στὴν Ἀθήνα: στὸ Ταμεῖο τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου),

β) στὶς ὑπόλοιπες πόλεις τοῦ Κράτους: στὰ Δημόσια Ταμεῖα καὶ ἀποδίδεται στὸ ΤΑΠΕΤ σύμφωνα μὲ τὶς 192378/3639/1947(ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκύκλιες διαταγὲς τοῦ Γ.Λ.Κ.,

γ) στὶς περιπτώσεις συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ: ὅταν ἡ ἀποστολή τους γίνεται μὲ ἐπιταγὲς μαζὶ μ' αὐτὲς στέλνεται καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστό.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς
ΑΘΑΝ. ΠΑΝ. ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ